



**CZ** Návod k použití

***CDI 2T36PR***

---

**MYČKY NÁDOBÍ**

---

## Vážený zákazník, děkujeme

Děkujeme Vám, že jste si vybrali domácí spotřebič CANDY, kvalitní myčku nádobí, která zaručuje vysokou jakost, výborné užitné vlastnosti a spolehlivost.

CANDY vyrábí i další druhy domácích spotřebičů jako jsou automatické pračky, pračky se sušičkou, kombinované kuchyňské sporáky, mikrovlnné trouby, pečicí trouby a odsavače par, chladničky a mrazničky.

Požádejte Vašeho prodejce, aby Vás informoval o sortimentu těchto výrobků dovážených do České republiky.

## ÚVOD

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, neboť obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, používání a údržbu a také užitečné rady k dosažení nejlepších výsledků při používání této myčky.

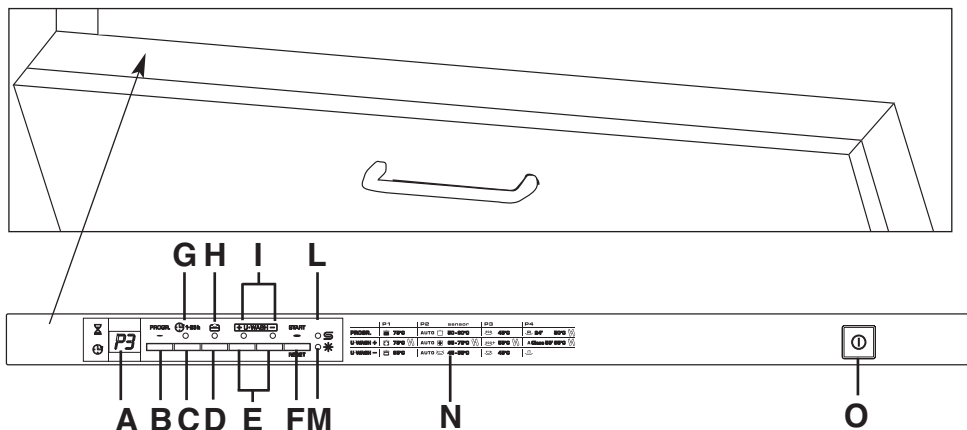
**Uschovejte tuto příručku pro případné další použití.**

## ZÁRUKA

Tento výrobek podléhá záručním podmínkám, ve lhůtách uvedených v záručním listu jimž je opatřen.

Potvrzení o záruce musíte uschovat, náležitým způsobem vyplněné, aby mohlo být předloženo v místě autorizovaného servisního střediska, v případě nutnosti zásahu, společně s daňovým dokladem, vydaným prodejcem ve chvíli nákupu.

# POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ



- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> DIGITÁLNÍ DISPLEJ  | <b>G</b> Kontrolka "ODLOŽENÝ START"                 |
| <b>B</b> Tlačítko "VOLBA PROGRAMŮ"                                  | <b>H</b> Kontrolka "VOLBA DOPLŇKOVÝCH FUNKCÍ"       |
| <b>C</b> Tlačítko "ODLOŽENÝ START"                                  | <b>I</b> Kontrolky "ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ"              |
| <b>D</b> Tlačítko doplňkových funkcí "ALL in 1"                     | <b>L</b> Kontrolka "NEDOSTATEK SOLI"                |
| <b>E</b> Tlačítka "ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ"                               | <b>M</b> Kontrolka "NEDOSTATEK LEŠTÍČIHO PŘÍPRAVKU" |
| <b>F</b> Tlačítko "START"/"RESET"<br>(spuštění/vynulování programu) | <b>N</b> Popis programů                             |
|   | <b>O</b> Tlačítko "ZAPNOUT/VYPNOUT"                 |

## ROZMĚRY

Šířka x Výška x Hloubka (cm)	59,8 x 81,8 ÷ 89,8 x 55
Hloubka s otevřenými dveřmi (cm)	117

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Náplň podle evropských norem (EN 50242)	13-ti dílná souprava
Kapacita nádobí včetně hmců	pro 8 osob
Tlak vody (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8
Jištění / Maximální příkon / Připojovací elektrické napětí	Viz výrobní štítek

## SPOTŘEBA (hlavní programy)\*

Program	Energie (kWh)	Voda (L)
INTENZIVNÍ	2,00	19,5
UNIVERZÁLNÍ	1,38	13,5
ECO	0,92	10
RYCHLOPROGRAM 24'	0,59	9

Spotřeba energie ve vypnutém a pohotovostním režimu: 0,30 W / 0,80 W

\* Hodnoty naměřené v laboratoři podle Evropské normy EN 50242 (v běžném použití jsou možné rozdíly).

## VOLBA PROGRAMŮ A ZVLÁŠTNÍ FUNKCE

### Tlačítka "ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ"



Tato tlačítka umožňují změnit intenzitu mytí, a to v závislosti od stupně znečištění nádobí, kdy se mění parametry doby trvání cyklu a teploty.

Stisknutím tlačítka + se zvyšuje intenzita mytí, stisknutím tlačítka - se snižuje intenzita mytí, čímž se výrazně sníží doba trvání cyklu.

Kombinací tlačítek se 4 programy můžete získat 8 dalších cyklů mytí.

#### DŮLEŽITÉ


Při zapnutí myčky nádobí se zobrazí naposledy zvolené nastavení "ÚROVNĚ ZNEČIŠTĚNÍ".

### "Perfect Rapid zone"

"Perfect Rapid zone" je na levé straně bubnu, kde se dvě extra mycí ramena aktivují během Rychlých programů (RYCHLOPROGRAM 24' a A Třída 59') a U-WASH + programů (Hygienické mytí, Univerzální Plus, Eco Plus) k poskytnutí extra mycí síly a většího množství vody v této zóně.



## Nastavení Programů

- Otevřete dvířka a vložte nádobí.
- Stiskněte tlačítka "ZAPNOUT/ VYPNOUT" . Displej zobrazí dvě pomlčky.
- Zvolte program stisknutím tlačítka "VOLBA PROGRAMU" ("PROGR.").
- Dle potřeby stisknutím příslušného tlačítka zvolte "ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ".
- Pokud chcete tuto funkci použít, zmáčkněte tlačítko doplňkové funkce (rozsvítí se odpovídající kontrolka).

*Volbu lze aktivovat nebo deaktivovat DO jedné minuty od spuštění programu.*

- Stiskněte tlačítko "START".  
Na displeji se zobrazí doba trvání programu, přičemž se střídavě mění zobrazení hodin a minut [Např.: 1 h (1 hodina) / 25 (25 minut)].
- Uzavřete dvířka (po akustickém signálu, se program spustí automaticky).

*DO jedné minuty od spuštění cyklu, stisknutím tlačítka "VOLBA PROGRAMU" je možná volba jiného programu (můžete změnit i nastavenou "ÚROVEŇ ZNEČIŠTĚNÍ").*

## Programy "IMPULSE"

Programy "IMPULSE" používají techniku mytí v impulzech, které snižuje spotřebu i hluk a zlepšuje výkony.

#### DŮLEŽITÉ

"Občasné" fungování mycího čerpadla NENÍ projevem špatné funkce, ale představuje zvláštní charakteristiku impulzního mytí. Je tedy znakem správného průběhu programu.

## "AUTOMATICKÉ" programy

Myčka je vybavena **snímačem znečištění**, který je schopen zjistit znečištění vody během fázi **"AUTOMATICKÝCH"** programů (*viz seznam programů*); díky tomuto zařízení jsou automaticky upravovány parametry cyklů praní podle skutečného znečištění nádobí. Stupeň znečištění vody se skutečně vztahuje ke znečištění nádobí. Tímto způsobem je zaručeno lepší mytí, je optimalizována spotřeba vody a energie.

## Přerušení programu

Nedoporučujeme otevírání dvířek během chodu program, zvláště uprostřed mytí a při závěrečném oplacování teplou vodou. Pokud tedy při spuštěném programu otevřete dvířka (např., pokud chcete přidat další nádobí), myčka se automaticky zastaví a na displeji bude blikat zbývající doba do ukončení cyklu.

Po uzavření dvířek, **bez zmáčknutí jakéhokoliv tlačítka**, se cyklus znovu spustí od okamžiku, kdy byl přerušen.



### POZOR!

Pokud dveře myčky otevřete ve fázi sušení, ozve se akustický signál jako upozornění, že cyklus ještě není ukončen.

## Úprava spuštěného programu

Pokud chcete změnit nebo zrušit běžící program, postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete dvířka.
- Zmáčkněte alespoň na 5 sekund tlačítko "RESET". Na displeji se zobrazí "00" a zazní akustické signály.
- Probíhající program bude zrušený. Displej zobrazí dvě pomlčky.
- V tomto okamžiku je možné nastavit nový program.



### POZOR!

Dříve, než spustíte nový program, je dobré se ujistit, že nebyl odstraněn čisticí prostředek; kdyby tomu tak bylo, obnovte dávkování v příslušné dávkovací nádobce.

*V případě přerušení proudu, myčka nádobí uchovává paměť programu ve fázi, kdy došlo k přerušení a program bude opět pokračovat od tohoto místa, kde byl přerušen, jakmile bude obnovena dodávka elektrické energie.*

## Konec programu

Konec programu je signalizován akustickým signálem (pokud není vypnut), který trvá 5 sekund a opakuje se 3x v intervalech 30 sekund.

Poté je možné vyjmout umyté nádobí a vypnout myčku pomocí tlačítka "ZAPNOUT/VYPNOUT", anebo je možné provést nové naplnění myčky pro další cyklus mytí.

## Tlačítko doplňkových funkcí

### Tlačítko "ALL in 1"

Tato volba umožňuje použití optimálních kombinovaných čisticích prostředků "ALL in 1" ("3 in 1" / "4 in 1" / "5 in 1", apod.). Stisknutím tohoto tlačítka se nastavený program mytí změní tak, aby kombinované čisticí prostředky uvolnily své nejlepší účinky (kromě toho se deaktivují kontrolky nedostatku soli a leštidla).



### POZOR!

Po volbě této funkce, zůstane funkce aktivní (po rozsvícení odpovídající kontrolky) i při následujících mycích programech a bude moci být odpojena (po vypnutí příslušné kontrolky) pouze po opětovném stisku tlačítka.

## DŮLEŽITÉ

Tato volba se doporučuje zejména při použití RYCHLOPROGRAM 24', jehož trvání bude prodlouženo o cca 15 minut, aby kombinované čisticí prostředky uvolnily své nejlepší účinky.

## Tlačítko "ODLOŽENÝ START"



Toto tlačítko umožňuje naprogramování spuštění cyklu mytí se zpožděním od 1 do 23 hodin včetně.

Pro nastavení odloženého startu mytí postupujte následujícím způsobem:

- Zmáčkněte tlačítko "ODLOŽENÝ START" (na displeji se zobrazí nápis "00").
- Pro zvýšení doby zpoždění znovu zmáčkněte tlačítko (při každém zmáčknutí se zpoždění zvýší o jednu hodinu až po maximálně 23 hodin). Kontrolka "ODLOŽENÝ START" se rozsvítí.
- Pro spuštění odpočítávání zmáčkněte tlačítko "START" (kontrolka "ODLOŽENÝ START" začne blikat). Po ukončení odpočítávání se program automaticky spustí (kontrolka "ODLOŽENÝ START" se vypne).

Pokud chcete vidět nastavený program, zmáčkněte tlačítko "VOLBA PROGRAMŮ".

Pokud chcete vynulovat odložený start, postupujte následujícím způsobem:

- Tlačítko "RESET" podržte stisknuté po dobu nejméně 5 sekund. Na displeji se zobrazí "00" a zazní akustické signály.
- Odložený start a zvolený program se anulují. Displej zobrazí dvě pomlčky.
- Poté, pokud chcete myčku spustit, je **nutné** znovu nastavit požadovaný program a eventuálně tlačítka zvolit doplňkové funkce tak, jak je uvedeno v odstavci "NASTAVENÍ PROGRAMŮ".

## Vypnutí funkce zvukové signalizace KONCE PROGRAMU

Funkce zvukové signalizace konce programu může být vypnuta následujícím způsobem:

## DŮLEŽITÉ

Následující postup začněte VŽDY při vypnutí myčky.

1. Stiskněte tlačítko "VOLBA PROGRAMU" a zároveň zapněte myčku nádobí stisknutím tlačítka "ZAPNOUT/VYPNOUT" (uslyšíte krátký zvukový signál).
2. Stiskněte a držte tlačítko "VOLBA PROGRAMU" nejméně po dobu 15 sekund (během této doby zazní 2 zvukové signály).
3. Tlačítko uvolníte v momentu, když uslyšíte **druhý** zvukový signál (na displeji se zobrazí "b1", což značí, že zvonění je aktivní).
4. Opět stiskněte stejné tlačítko (zobrazí se "b0" což značí, že zvonění je neaktivní).
5. Vypněte myčku nádobí stisknutím tlačítka "ZAPNOUT/VYPNOUT", čímž uvedete do činnosti nové nastavení.

K opětovné aktivaci zvonění postupujte stejným způsobem.

## Uložení naposledy použitého programu

Uložení naposledy použitého programu můžete provést následovně:

## DŮLEŽITÉ

Následující postup začněte VŽDY při vypnutí myčky.

1. Stiskněte tlačítko "VOLBA PROGRAMU" a zároveň zapněte myčku nádobí stisknutím tlačítka "ZAPNOUT/VYPNOUT" (uslyšíte krátký zvukový signál).

2. Stiskněte a držte tlačítko **"VOLBA PROGRAMU"** nejméně po dobu **30 sekund** (během této doby zazní 3 akustické signály).

3. Uvolněte tlačítko po zaznění **TŘETÍHO** akustického signálu ("**A0**" se zobrazí na displej pro indikaci zrušení uložení).

4. Stiskněte opět stejné tlačítko (na displeji se zobrazí "**A1**" pro indikaci, že uložení je zapnuté).

5. Vypněte myčku nádobí stisknutím tlačítka **"ZAPNOUT/VYPNOUT"**, čímž uvedete do činnosti nové nastavení.

K deaktivaci uložení proveďte stejný proces.

### DŮLEŽITÉ

Tato myčka nádobí je vybavena bezpečnostním zařízením proti přetečení, které v případě poruchy vypouští přebytečnou vodu.



### POZOR!

Aby nedošlo k neočekávanému spuštění funkce pojistky proti přetečení doporučujeme Vám, abyste nehýbali a nenakláněli myčku nádobí během chodu.

V případě, že je nutné s myčkou pohnout, nebo ji naklonit, zkontrolujte nejdříve, zda je ukončen mycí cyklus a ve vaně myčky nezůstala žádná voda.

Myčka může na displeji signalizovat celou řadu funkčních závad.

## AUTOMATICKÁ SIGNALIZACE ZÁVAD

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Na displeji se zobrazí <b>E2</b> spolu s krátkým akustickým signálem.	Chybí voda (je uzavřený přívod vody).	Vypněte myčku, otevřete kohout přívodu vody a znovu nastavte cyklus mytí.
Na displeji se zobrazí <b>E3</b> spolu s akustickým signálem.	Spotřebič nemůže vypustit vodu z mycí vany.	Zkontrolujte, zda není zalomená hadice výpusti vody, zda není ucpaný sifon, anebo zda nejsou ucpané filtry. Pokud závada přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis.
Na displeji se zobrazí <b>E4</b> spolu s akustickým signálem.	Vytéká voda.	Zkontrolujte, zda není zalomená hadice výpusti vody, zda není ucpaný sifon, anebo zda nejsou ucpané filtry. Pokud závada přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis.
Na displeji se zobrazí <b>E5, E6, E7, E<sub>f</sub></b> nebo <b>EL</b> s krátkým akustickým signálem.	Závada elektronického řízení.	Je nutno se obrátit na autorizovaný servis.
Na displeji se zobrazí <b>E8</b> nebo <b>E<sub>i</sub></b> s krátkým akustickým signálem.	Topné těleso ohřevu vody nefunguje správně, anebo je ucpaný filtr.	Očistěte filtr. Pokud závada přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis.

## AQUAPROTECT – BEZPEČNOSTNÍ PŘÍVODNÍ HADICE

Primární-hlavní přívodní hadice vody je vložena v ochranném průhledném zachycovacím obalu.

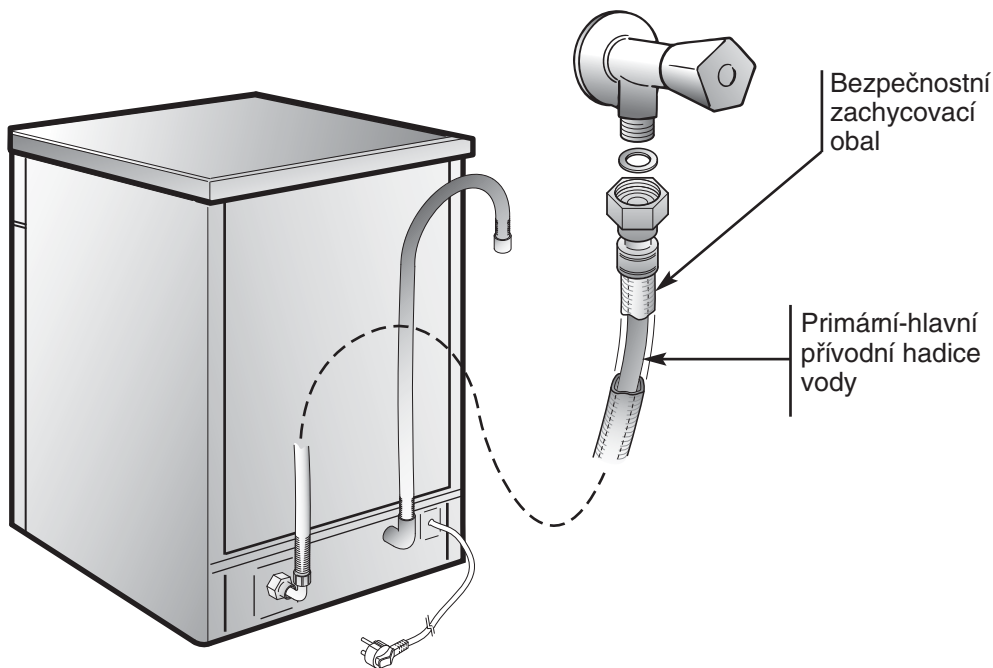
V případě netěsnosti primární-hlavní přívodní hadice se voda dostává mezi přívodní hadicí a průhledný zachycovací obal.

Přítomnost vody mezi průhledným zachycovacím obalem a přívodní hadicí je snadno rozeznatelná zrakem.

Prací cyklus je však možno bez problémů dokončit; avšak doporučujeme výměnu přívodní hadice.

Pokud nemá přívodní hadice dostatečnou délku pro provedení správného připojení, vyměňte hadici za jinou o odpovídající délce.

Hadici požadujte po Servisním asistenčním středisku.





## ZAŘÍZENÍ NA ZMĚKČOVÁNÍ VODY

V závislosti na zdroji obsahuje voda různé množství vápence a minerálů, které se usazují na nádobí a zanechávají na jeho povrchu bílé skvrny a šmouhy. Jak vysoká je přítomnost těchto minerálů ve vodě, tak velká je její tvrdost. Myčky nádobí jsou vybaveny zařízením pro změkčování vody, které vyžadují ke své regeneraci speciální sůl. Takto změkčená voda je pak v myčce používána pro mytí nádobí. Stupeň tvrdosti vody Vám sdělí společnost, která zajišťuje její dodávku nebo si ji můžete nechat změřit.

### Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody je schopen upravovat vodu o tvrdosti do 90°fH (francouzská stupnice) nebo 50°dH (německá stupnice tvrdosti vody) v 8 nastavitelných stupních.

Nastavení je uvedeno v následující tabulce.

Úroveň tvrdosti	Tvrdost vody		Použití regenerační soli	Nastavení změkčovače vody
	°fH (fran. stupnice)	°dH (německá stupnice)		
0	0-5	0-3	NE	d0
1	6-10	4-6	ANO	d1
2	11-20	7-11	ANO	d2
3	21-30	12-16	ANO	d3
*4	31-40	17-22	ANO	d4
5	41-50	23-27	ANO	d5
6	51-60	28-33	ANO	d6
7	61-90	34-50	ANO	d7

### Indikátor naplně soli

Tento model myčky je vybaven kontrolkou na ovládacím panelu, která se rozsvítí, pokud je nutno provést doplnění soli.

\* Změkčovací zařízení je ve výrobě nastaveno na 4. stupeň (d4), což vyhovuje požadavkům většiny uživatelů.

Podle toho, do které kategorie tvrdosti patří vaše voda, nastavte hodnotu jejího změkčování následujícím způsobem:

#### DŮLEŽITÉ Následující postup začněte VŽDY při vypnutí myčky.

1. Stiskněte tlačítko "**VOLBA PROGRAMU**" a zároveň **zapněte** myčku nádobí stisknutím tlačítka "**ZAPNOUT/VYPNOUT**" (uslyšíte krátký zvukový signál).
2. Stiskněte a držte tlačítko "**VOLBA PROGRAMU**" **nejméně po dobu 5 sekund** a pusťte jej až tehdy, když uslyšíte zvukový signál. Na displeji se zobrazí úroveň nastaveného odvápnění vody.
3. Opět stiskněte stejné tlačítko a zvolte si úroveň odvápnění vody, kterou požadujete: každým stisknutím tlačítka se zvýší hodnota o jeden stupeň. Po dosažení hodnoty "d7" ukazovatel přeskočí na úroveň "d0".
4. Vypněte myčku nádobí stisknutím tlačítka "**ZAPNOUT/VYPNOUT**", čímž uvedete do činnosti nové nastavení.



**POZOR!**  
Pokud byste z jakéhokoliv důvodu nedokázali dokončit postup, vypněte myčku stisknutím tlačítka "**ZAPNOUT/VYPNOUT**" a začněte od začátku (BOD 1).

#### DŮLEŽITÉ

Objeví-li se na nádobí bílé skvrny, je to obecně důkaz toho, že do zásobníku musí být doplněna sůl.

# TABULKA MYCÍCH PROGRAMŮ

## Mytí s předmytím

Pro programy s předmytím doporučujeme přidat další dávku čisticího prostředku (max. 10 g) přímo do myčky.

◆ / ( ) = PRŮBĚH "AUTOMATICKÝCH" PROGRAMŮ JE OPTIMALIZOVÁN DÍKY FUNKCI SNÍMAČE ZNEČIŠTĚNÍ, KTERÝ UPRAVUJE PARAMETRY PRÁNÍ PODLE STUPNĚ ZNEČIŠTĚNÍ NÁDOBÍ.

U-WASH +		<b>Hygienické mytí</b> 75°C	Cyklus s aktibakteriálním účinkem, vhodný k mytí a dezinfekci nádobí (s odolnými usazeninami), kojeneckých láhví, apod.
PROGR. P1		<b>INTENZIVNÍ</b> ■ 75°C	Vhodné při mytí hrnců a veškerého dalšího nádobí, silně znečištěného.
U-WASH -		<b>Intenzivní &amp; Rychlý</b> ■ 65°C	Vhodný k rychlému mytí silně znečištěného nádobí.
U-WASH +		AUTO <b>Univerzální Plus</b> 65°-75°C ◆	Vhodný k mytí každodenního nádobí. Dvě závěrečné fáze oplachování zaručí vysokou úroveň čistoty a hygieny.
PROGR. P2		AUTO <b>UNIVERZÁLNÍ</b> ■ 50°-60°C ◆	Vhodné k mytí nádobí a hrnců normálně znečištěných.
U-WASH -		AUTO <b>Denní</b> ■ 45°-55°C ◆	Rychlý cyklus pro běžně znečištěné nádobí, vhodný k častému mytí a běžné množství nádobí.
U-WASH +		<b>Eco Plus</b> 55°C	Program při střední teplotě pro mytí běžně znečištěného nádobí a nádobí při použití čisticích prostředků s obsahem enzymů.
PROGR. P3		<b>ECO</b> ■ 45°C	Program pro běžně znečištěné nádobí (nejúčinnější z hlediska spotřeby vody a energie). <b>Program dle normy EN 50242.</b>
U-WASH -		<b>Jemné mytí</b> ■ 45°C	Vhodné k mytí nádobí křehkého, dekorativního a skla. Tento program je vhodný také pro denní mytí nádobí málo znečištěného, s výjimkou hrnců.
U-WASH +	A Class	<b>A Třída</b> 59' 65°C	Vhodné ke každodennímu mytí, ihned po použití nádobí a hrnců běžně znečištěných (MAX 8 poklic).
PROGR. P4		<b>RYCHLOPROGRAM</b> 24' 50°C	Rychlé mytí pro nádobí, které bude umýváno ihned po jídle. Náplň myčky soupravou pro 6 osob.
U-WASH -		<b>Předmytí</b>	Krátké studené předmytí nádobí použitého ráno nebo v poledne, pokud chceme odložit mytí plně náplně až na večer.

Provedení kontroly					Průběh mycího programu					Prům.doba programu v min.	Tlačítka pro speciální funkce		
Mycí prostředek pro předmytí	Mycí prostředek pro hlavní mytí	Vyčištění filtrů	Kontrola lešticího prostředku	Kontrola soli v zásobníku	Horké předmytí	Studené předmytí	Hlavní mytí	První studený oplach	Druhý studený oplach	Horký oplach s přídavkem leštidla	Při studené vodě 15°C* (tolerance ±10%)	Tlačítko "ODLOŽENÝ START"	Tlačítko "ALL in 1"
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	140	ANO	ANO
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	ANO	ANO
●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	ANO	ANO
●	●	●	●	●	○		65°C/ 75°C	○	(○)	○	115/ 125	ANO	ANO
	●	●	●	●		(○)	50°C/ 60°C	(○)		○	100/ 120	ANO	ANO
	●	●	●	●		(○)	45°C/ 55°C	(○)		○	70/ 80	ANO	ANO
	●	●	●	●		○	55°C	○		○	190	ANO	ANO
●	●	●	●	●		○	45°C			○	190	ANO	ANO
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	ANO	ANO
●	●	●	●	●	○		65°C			○	59	ANO	ANO
	●	●	●	●			50°C			○	24	ANO	ANO
		●				○					5	ANO	

\* PŘI NAPOUŠTĚNÍ HORKÉ VODY JE BĚHEM CHODU PROGRAMU AUTOMATICKY ZOBRAZOVÁN NA DISPLEJI ČAS ZBÝVAJÍCÍ DO KONCE MYČÍHO CYKLU.

Proizvodjač neće snositi odgovornost za eventualne pogreške u tiskanju ove knjižice. Proizvodjač ujedno zadržava pravo na tehničke izmjene svojih proizvoda, ali bez promjene njihovih osnovnih svojstava.

Kako bi vidjeli tehničke karakteristike proizvoda, molim da kliknete na web stranicu proizvođača.

Proizvajalec in prodajalec dopuščata možnost napak pri tisku te knjižice, za kar ne odgovarjata.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb podatkov brez vnaprejšnjega opozorila, če spremembe ne vplivajo na osnovne značilnosti stroja.

Tehnični podatki izdelka so na voljo na proizvajalčevi spletni strani.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodě k použití.

Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích, které nemají vliv na jejich základní charakteristiku.

Technické specifikace naleznete na webových stránkách výrobce.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν τυπογραφικά λάθη σε αυτό το εγχειρίδιο. Επίσης ο κατασκευαστής έχει το δικαίωμα να κάνει κατάλληλες τροποποιήσεις στα προϊόντα του, χωρίς να αλλάζει τα σημαντικά χαρακτηριστικά.

Για να συμβουλευτείτε το σχετικό προϊόντικό δελτίο, παρακαλώ αναφερθείτε στην ιστοσελίδα του κατασκευαστή.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

Om de productfiche te raadplegen, verwijzen wij u door naar de website van de fabrikant.

A gyártó minden felelősséget elhárít az ebben a füzetben esetleg előforduló nyomdahibákkal kapcsolatban. A gyártó – a lényeges jellemzők megváltoztatása nélkül – fenntartja a termékek szükség szerinti módosításának jogát.

Felvilágosításért a termék leírásával kapcsolatosan keresse fel a gyártó weblapját.